

2025-10-19

HOW CAN WE BE WITNESSES OF CHRIST?



COMMENT POUVONS-NOUS ÊTRE DES TÉMOINS DE CHRIST ?

PSALM 51:5-13

- 5 Behold, I was shapen
in iniquity; and in sin did
my mother conceive me.
- 6 Behold, thou desirest truth
in the inward parts: and in
the hidden part thou shalt
make me to know wisdom.
- 7 Purge me with hyssop, and I
shall be clean: wash me, and
I shall be whiter than snow.

PSAUME 51.5-13

- 5 Voici, je suis né dans
l'iniquité, et ma mère
m'a conçu dans le péché.
- 6 Mais tu veux que la vérité
soit au fond du cœur : fais
donc pénétrer la sagesse au
dedans de moi!
- 7 Purifie-moi avec l'hysope,
et je serai pur; lave-moi, et je
serai plus blanc que la neige.

8 Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.

9 Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

10 Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

11 Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

12 Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.

13 Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

8 Annonce-moi l'allégresse et la joie, et les os que tu as brisés se réjouiront.

9 Détourne ton regard de mes péchés, efface toutes mes iniquités.

10 Ô Dieu! crée en moi un cœur pur, renouvelle en moi un esprit bien disposé.

11 Ne me rejette pas loin de ta face, ne me retire pas ton esprit saint.

12 Rends-moi la joie de ton salut, et qu'un esprit de bonne volonté me soutienne!

13 J'enseignerai tes voies à ceux qui les transgressent, et les pécheurs reviendront à toi.

MATTHEW 5:13-16

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

MATTHIEU 5.13-16

13 Vous êtes le sel de la terre. Mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on? Il ne sert plus qu'à être jeté dehors, et foulé aux pieds par les hommes.

14 Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.

15 Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.

16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

14 Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée;

15 et on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais on la met sur le chandelier, et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison.

16 Que votre lumière luise ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.

MATTHEW 10:32-33

32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

MATTHIEU 10.32-33

32 C'est pourquoi, quiconque me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est dans les cieux;

33 mais quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est dans les cieux.

LUKE 22:31-32

- 31** And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired to have you, that he may sift you as wheat:
- 32** But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.

LUC 22.31-32

- 31** Le Seigneur dit : Simon, Simon, Satan vous a réclamés, pour vous cribler comme le froment.
- 32** Mais j'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille point; et toi, quand tu seras converti, affermis tes frères.

ACTS 1:6-8

- 6** When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?
- 7** And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.
- 8** But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

ACTES 1.6-8

- 6** Alors les apôtres réunis lui demandèrent : Seigneur, est-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël?
- 7** Il leur répondit : Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité.
- 8** Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

ROMANS 15:1-3

- 1 We then that are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.
- 2 Let every one of us please his neighbour for his good to edification.
- 3 For even Christ pleased not himself; but, as it is written, The reproaches of them that reproached thee fell on me.

ROMAINS 15.1-3

- 1 Nous qui sommes forts, nous devons supporter les faiblesses de ceux qui ne le sont pas, et ne pas nous complaire en nous-mêmes.
- 2 Que chacun de nous plaise au prochain pour ce qui est bien en vue de l'édification.
- 3 Car Christ ne s'est point complu en lui-même, mais, selon qu'il est écrit : Les outrages de ceux qui t'insultent sont tombés sur moi.

GALATIANS 6:1-2

- 1 Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted.
- 2 Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

GALATES 6.1-2

- 1 Frères, si un homme vient à être surpris en quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur. Prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.
- 2 Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Christ.

JAMES 5:19-20

- 19 Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him;
- 20 Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.

JACQUES 5.19-20

- 19 Mes frères, si quelqu'un parmi vous s'est égaré loin de la vérité, et qu'un autre l'y ramène,
- 20 qu'il sache que celui qui ramènera un pécheur de la voie où il s'était égaré sauvera une âme de la mort et couvrira une multitude de péchés.



61-0611 REVELATION, CHAPTER FIVE, PART I – JEFFERSONVILLE IN

I said, "The greatest thrill I have is living for others."

17 And he said, "That's what life is, makes life real, is when you...not what you can do or accomplish for yourself, but what you can do for others."

18 See, that's when you're really living. And if there happens to be someone among

61-0611 APOCALYPSE, CHAPITRE CINQ, 1^{re} PARTIE – JEFFERSONVILLE IN

J'ai dit : "Ma plus grande joie, c'est de vivre pour les autres."

17 Et il a dit : "C'est ça la vie, c'est ce qui rend la vie réelle, c'est quand on...ce n'est pas ce qu'on peut faire ou accomplir pour soi-même, mais ce qu'on peut faire pour les autres."

18 Vous voyez, c'est à ce moment-là que vous vivez vraiment. Et s'il se trouve quelqu'un parmi nous qui ne

us who has never did that, tried to live for somebody else, give that a try, and just see how much more life holds for you when you will not live for what you can get yourself out of life but what you can give someone else in life. And you'll find that it's more blessed than riches or anything of...that can be thought of. Is what you can do for someone else to make life's burdens... Which, life in itself is a burden. And it will make it a little lighter for someone else. You just don't know the joy unless you've tried it once, to do something for someone else.

l'a jamais fait, qui n'a jamais essayé de vivre pour quelqu'un d'autre, essayez de le faire et voyez combien la vie vous en apporte plus quand vous ne vivez pas pour ce que vous pouvez tirer de la vie pour vous-même, mais pour ce que vous pourrez apporter à quelqu'un d'autre dans la vie. Vous verrez que cela procure plus de bénédictions que les richesses ou quoi que ce soit de...qu'on puisse imaginer. C'est ce que vous pouvez faire pour quelqu'un d'autre pour rendre les fardeaux de la vie... En fait, la vie en soi est un fardeau. Cela fera en sorte que ce soit un peu plus facile pour quelqu'un d'autre. Vous ne pouvez pas comprendre cette joie, à moins d'avoir essayé une fois de faire quelque chose pour quelqu'un d'autre.

**60-0925 THAT DAY ON CALVARY
– JEFFERSONVILLE IN**

84 Then what does it do? It gives you, after that condition, His Spirit, to follow Him, and to do as He did, for others who is following on. He was just one Man, the perfect Man. He gave His life, and He made an

**60-0925 CE JOUR-LÀ SUR LE CALVAIRE
– JEFFERSONVILLE IN**

84 Alors, qu'est-ce que cela a pour conséquence? Cela vous donne, après avoir rempli cette condition, Son Esprit, pour pouvoir Le suivre, et faire comme Lui a fait, pour les autres qui vont suivre. Il n'était qu'un seul Homme, l'Homme parfait. Il a donné Sa vie à Lui, Il vous

example for you. Now what must we do?

85 Now, the first thing I want to say, is, Jesus never lived for Himself. His life was spent for others. That's, perfectly, Eternal Life. When you say you go to church, and you do good things, that's fine. But when you live your life to yourself, you haven't Eternal Life. Eternal Life, is living for others. It proved it when It come in the Lamb of God. He lived, and had Eternal Life, because He did not live for Himself. He lived for others. And you receive Eternal Life, by receiving that day, and you don't live for yourself no more. You live for others.

a donné un exemple. Maintenant, qu'est-ce que nous devons faire?

85 Bon, la première chose que je veux dire, c'est que Jésus n'a jamais vécu pour Lui-même. Sa vie a été consacrée aux autres. C'est parfaitement ça la Vie Éternelle. Quand vous dites que vous allez à l'église, et que vous faites des bonnes actions, c'est bien. Mais quand vous vivez votre vie pour vous-même, vous n'avez pas la Vie Éternelle. La Vie Éternelle, c'est de vivre pour les autres. C'est ce qu'Elle a prouvé, quand Elle est venue dans l'Agneau de Dieu. Il vivait, et Il avait la Vie Éternelle, parce qu'Il ne vivait pas pour Lui-même. Il vivait pour les autres. Et vous recevez la Vie Éternelle, en recevant ce jour-là, alors vous ne vivez plus pour vous-même. Vous vivez pour les autres.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
6 - THE THYATIREAN CHURCH AGE
PAGE 223

"I know your service." Jesus said, "He that is greatest of all is servant to all." A wise man commented on that saying. Here is what he said, "Only history will prove the truth of that

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
6 - L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE THYATIRE
PAGE 215

"Je connais ton service." Jésus a dit : "Le plus grand de tous est le serviteur de tous." Un homme plein de sagesse a commenté cette phrase; voici ce qu'il disait : "Seule l'histoire

dictum.” That man was right. All the truly great men of history have been servants. They who demanded to be served; they who oppressed; they who sought to always be at the head, have gone down in shame. Even the very rich are condemned by God when they have not used their wealth right. But look into history and you will find that the truly great were those who served others. History can never acclaim those for whom much was done, but it will forever praise those who did much for others. Now let us apply that to ourselves. Even as the Son of Man came not to be ministered unto, but to minister, so we are to follow that example. See Him as He bows Himself over the feet of the apostles and washes their tired and dirty feet. He said, “You don't know now what I am doing, but you will know hereafter. But what you see me doing, you ought also to do.” He became a servant in order that God could elevate Him to the highest heights. And one day in the judgment of the saints we are going to hear Him say, “Well done, good and faithful

prouvera que cette affirmation est vraie.” Cet homme avait raison. Tous les vrais grands hommes de l'histoire étaient des serviteurs. Ceux qui exigeaient d'être servis, ceux qui opprimaient, ceux qui convoitaient toujours les places de chef, ceux-là ont fini dans la honte. Même les hommes très riches sont condamnés par Dieu quand ils n'ont pas su bien utiliser leur richesse. Mais examinez l'histoire, et vous verrez que les grands hommes, les vrais, ont été ceux qui servaient les autres. L'histoire n'a jamais de grandes choses à dire de ceux pour qui l'on a fait beaucoup, mais elle louera toujours ceux qui ont fait beaucoup pour les autres. Maintenant appliquons cela à nous-mêmes. Comme le Fils de l'Homme est venu, non pour être servi, mais pour servir, de même nous devons suivre Son exemple. Regardez-Le se pencher sur les pieds des apôtres et laver ces pieds sales et fatigués. Il dit : “En ce moment vous ne comprenez pas ce que Je fais, mais vous le comprendrez bientôt. Mais ce que vous Me voyez faire, vous devez le faire aussi.” Il s'est fait serviteur pour que Dieu puisse L'élever au plus haut. Et un jour, au jugement des saints, nous L'entendrons dire :

SERVANT, enter thou into the joy of the Lord.” It is hard to be always a servant. But those who spend and are spent for others will one day be seated with Him in His throne. It will be worth it all, then. “Let us labor for the Master, from the dawn till setting sun, Let us talk of all His wondrous love and care, And when all of life is over and our work on earth is done, And the roll is called up yonder I'll be there.”

“C’est bien, bon et fidèle
 SERVITEUR, entre dans la joie du Seigneur.” C’est difficile d’être toujours un serviteur. Mais ceux qui se dépensent sans compter pour les autres s’assièront un jour avec Lui sur Son trône. Ce jour-là, ils seront récompensés de leurs efforts. “Travaillons pour notre Maître tandis qu’il fait encore jour. Parlons de Son amour et de Sa bonté! S’Il nous trouve à notre poste, pleins de zèle et pleins d’amour, à l’appel de la trompette, je serai prêt.”

**63-0121 ZACCHAEUS, THE
 BUSINESSMAN – TUCSON AZ**

153 Trouble of it is, of today, they’re not thirsting enough. There’s not enough thirst and hunger for the people. I believe the church ought to be a little more saltier than what it is.

154 Salt creates a thirst. Salt is the savor if it contacts. “But if the salt has lost its savor, it’s henceforth good for nothing,” but become an organization. That’s right. But you got to have the savor in it. The savor is the salt, the strength.

**63-0121 ZACHÉE, L’HOMME
 D’AFFAIRES – TUCSON AZ**

153 Le problème aujourd’hui, c’est que les gens n’ont pas assez soif. Il n’y a pas assez de soif et de faim chez les gens. Je crois que l’église devrait être un peu plus salée qu’elle ne l’est.

154 Le sel crée la soif. Le sel, c’est la saveur, s’il entre en contact. “Mais si le sel a perdu sa saveur, il ne sert plus à rien”, si ce n’est à devenir une organisation. C’est vrai. Mais il faut qu’il ait sa saveur. La saveur, c’est le sel, la force.

155 If a man sees Christ living in you, it'll make him thirst to be like you. It'll make him see Jesus in you, make him see God.

155 Si un homme voit Christ vivre en vous, ça lui donnera soif d'être comme vous. Ça lui fera voir Jésus en vous, ça lui fera voir Dieu.

64-0307 TESTIMONY ON THE SEA
– DALLAS TX

107 We want to live such Light. He said, "Ye are the salt of the earth." "If the salt has lost its savour," that's its strength in the Gospel. We should have something moving in our churches, that Methodists, Baptists, Presbyterians, and all of them, would long to come. We should be so salty! Salt makes thirst, creates a thirst. Salt is the savour, if it contacts. It's got to be contacted.

64-0307 TÉMOIGNAGE EN MER
– DALLAS TX

107 Nous voulons mener une vie de Lumière. Il a dit : "Vous êtes le sel de la terre." "Si le sel a perdu sa saveur", c'est-à-dire sa force par l'Évangile. Quelque chose devrait être en action dans nos églises, si bien que les méthodistes, les baptistes, les presbytériens et tous les autres, auront soif de venir. Nous devrions être tellement salés! Le sel produit une soif, il crée une soif. Le sel, c'est la saveur, s'il entre en contact. Il faut qu'il y ait contact.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
7 - THE SARDISEAN CHURCH AGE
PAGE 261

"Be watchful and strengthen the things which remain that are ready to die."
Now the ideas expressed in the two words, "watchful" and "strengthen" are these.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
7 - L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE SARDES
PAGE 253

"Sois vigilant, et affermis le reste qui est près de mourir."
Les idées exprimées par les deux mots "vigilant" et "affermis" sont les suivantes. Être vigilant, c'est non seulement être éveillé, mais

To watch contains not only the idea of being awake but to be alert. To be otherwise insinuates danger and loss. To strengthen means more than just to give strength, it means to fix and establish for permanency.	aussi être en état d’alerte. Manquer à cela impliquerait un danger, une perte. Affermir ne veut pas seulement dire donner de la force, cela signifie aussi fixer et établir en vue d’une situation permanente.
---	---

59-0405E THE QUEEN OF SHEBA – LOS ANGELES CA 37 The strength of the Holy Spirit should be in every member of the Church. 38 “What do you mean, <i>strength</i>?” 39 The power of the resurrection. The Life that Jesus gave for the Church should be operating in every member of It, the Body, the strength. Salt will only save if it contacts, but it must contact. And if the Church gets that burden on their heart to contact someone, get someone saved, then the strength is coming back into the Church again and into the people.	59-0405E LA REINE DE SÉBA – LOS ANGELES CA 37 La force du Saint-Esprit devrait se trouver dans chaque membre de l’Église. 38 “Qu’entendez-vous par <i>force</i>?” 39 La puissance de la résurrection. La Vie que Jésus a donnée pour l’Église devrait être en action dans chaque membre de Celle-ci, du Corps : la force. Le sel ne donnera sa saveur que s’il entre en contact, mais il faut qu’il entre en contact. Et si l’Église ressent dans son cœur ce fardeau d’entrer en contact avec quelqu’un, de mener quelqu’un au salut, alors, c’est que la force est en train de revenir dans l’Église et dans les gens.
--	---

**51-0929 OUR HOPE IS IN
GOD – NEW YORK NY**

64 Now His Spirit is here. He's the same yesterday, today, and forever. He's moving in His Church. Church, you know what's the matter with it? Here's what it is. You're not yielding to the Holy Spirit. You receive the Holy Spirit and think, "Well, that's as much as I go." Well, the, you're just ready to go to work for God then. When you're in...receive the Holy Spirit by believing on Jesus Christ and receiving the Holy Spirit, then you're just a candidate to go to work for God. Then go to yielding your members to Him, see what He would have you to do. He might have you to preach, sing, testify, pass out tracts, talk to people, bring someone to church. All kinds of gifts and helps that's in the body of Christ. Some are called for one thing, some another.

65 But no matter what you got, how little it is... You say, "Well, Brother Branham, only thing I can do; I might talk to

**51-0929 NOTRE ESPÉRANCE EST
EN DIEU – NEW YORK NY**

64 Maintenant Son Esprit est ici. Il est le même hier, aujourd'hui, et éternellement. Il est en action dans Son Église. Église, savez-vous ce qui ne va pas? Voici ce que c'est. Vous ne vous livrez pas au Saint-Esprit. Vous recevez le Saint-Esprit, et vous vous dites : "Bon, ça s'arrête là pour moi." En fait, à ce moment-là vous êtes seulement prêt à vous mettre au travail pour Dieu. Quand vous êtes...recevez le Saint-Esprit pour avoir cru à Jésus-Christ, alors, en recevant le Saint-Esprit, là vous êtes seulement candidat à vous mettre au travail pour Dieu. Livrez-Lui alors vos membres, voyez ce qu'Il veut que vous fassiez. Il pourrait vous faire prêcher, chanter, témoigner, distribuer des tracts, parler aux gens, amener quelqu'un à l'église. Il y a toutes sortes de dons et de secours dans le Corps de Christ. Certains sont appelés à une certaine chose, certains à autre chose.

65 Mais, quoi que vous ayez, peu importe combien c'est petit... Vous dites: "Eh bien, Frère Branham, moi, la seule chose que je peux faire, c'est peut-être de parler à des gens."

some people.” Well, that might not be very much to you, but put it in the hands of Jesus, and see what He will do with it. Like the little fishes that was in the little boy’s hands, it could only feed him. But when he put it in Jesus’ hand, it fed five thousand. So it will be with you. Put what you have in His hand.

Eh bien, cela peut vous sembler bien peu de chose, mais mettez-le dans les mains de Jésus, et voyez ce qu’Il en fera. Comme les petits poissons qui étaient dans les mains du petit garçon : cela ne pouvait nourrir que lui. Mais, quand il les a mis dans les mains de Jésus, cela a nourri cinq mille personnes. Il en sera de même pour vous. Ce que vous avez, mettez-le dans Sa main.

**61-0215 THOU SON OF DAVID,
HAVE MERCY ON ME
— LONG BEACH CA**

Brother Goad here,
a precious boy... Sometimes
someone says, “Why...what’s
the success of your service,
Brother Branham?”

Of course, it’s Christ.

“How do you hold up so,
and just keep going night
after night?”

11 My boys, the—the people
that with me; this boy here
goes sometimes days without
even eating, laying on his face,
crying to God for help for me.
Now, God just can’t turn that

**61-0215 FILS DE DAVID,
AIE PITIÉ DE MOI
— LONG BEACH CA**

Frère Goad que voici,
un précieux jeune homme... On
me demande parfois : “Pourquoi...
comment expliquez-vous le succès
de vos réunions, Frère Branham?”

C’est Christ, bien entendu.

“Comment arrivez-vous à
tenir aussi longtemps, et à continuer
soir après soir?”

11 Mes collaborateurs, les—les
gens qui m’assistent; ce jeune
homme, il passe parfois plusieurs
jours sans même manger, il crie
à Dieu, la face contre terre, Lui
demandant de m’aider. Eh bien,
Dieu ne peut vraiment pas rejeter

down. See? My wife at home, my children, my loved ones, people, my friends, fast and pray. There's the success.

12 See, every one of us... All of us can't preach, and all of us...some of us can't do one thing, another. But we can all do something, and that helps out, you see.

cela. Voyez? Ma femme qui est à la maison, mes enfants, mes proches, les gens, mes amis, ils jeûnent et prient. Voilà ce qui explique le succès.

12 Voyez-vous, chacun de nous... Nous ne pouvons pas tous prêcher, et tous...certains d'entre nous ne peuvent pas faire telle chose, ou telle autre chose. Mais nous pouvons tous faire quelque chose, et ça, ça donne un coup de main, voyez-vous.

62-1013 THE INFLUENCE OF ANOTHER — JEFFERSONVILLE IN

71 Many times, in a—in a church, a little church can have a revival going on. Someone will want to go out here and lead a prayer meeting, and then he's got a different idea from what really the Bible says, but he believes It this way, anyhow, and he'll start an influence and draw others away from It.

The thing to do is protect this Message, the way It's going. Stay right with It, and knock everything away from It, if we're ever going to cross the goal line. All right.

62-1013 L'INFLUENCE D'UN AUTRE — JEFFERSONVILLE IN

71 Souvent, dans une—dans une église — une petite église peut avoir un réveil. Quelqu'un a le désir d'aller à un certain endroit, pour y tenir une réunion de prière. Cependant, il a une idée différente de ce que la Bible enseigne vraiment et, malgré tout, il le croit ainsi; alors, il commencera à user de son influence pour en attirer d'autres et les éloigner de Cela.

La chose à faire, c'est de protéger ce Message, au fur et à mesure qu'il avance. Rester parfaitement avec Lui, et repousser tout ce qui est autour de Lui, si nous voulons, une fois, traverser la ligne

72 And I said, “Brethren, there is something wrong. You fellows are businessmen. The first place, you don’t understand the approach. You don’t understand the approach to the ministry, because the ministry is a God-called gift.”

“God hath set in the Church, first apostles, prophets, teachers, evangelists, and pastors.” God set them in there for the perfecting of the Church.

Businessmen should testify. Women, housewife, no matter if you’re the maid in somebody’s house, testify. Do everything you can for the Kingdom, but don’t never inject your own ideas. Just say what the Message says, and keep going on, see, and then maybe you have some influence. But don’t try to preach now until God, you know, calls you. Just stay right with that, your testimony. Because, if you don’t, you’ll get off in the wrong category, and then you’ll mess up everything. That’s it. And it doesn’t please God, at all.

des buts. Bien.

72 Et je leur ai dit : “Frères, il y a quelque chose qui ne va pas. Vous êtes des hommes d’affaires. Premièrement, vous ne comprenez pas l’approche. Vous ne comprenez pas l’approche du ministère, parce que le ministère est un don dépendant d’un appel de Dieu.”

“Dieu a placé dans l’Église premièrement des apôtres, puis des prophètes, des docteurs, des évangélistes, des pasteurs.” Dieu les a placés là pour le perfectionnement de l’Église.

Les hommes d’affaires devraient témoigner. Les femmes, les ménagères, peu importe si vous êtes la bonne chez quelqu’un, témoignez. Faites tout ce que vous pouvez pour le Royaume, mais n’injectez jamais vos propres idées. Dites seulement ce que dit le Message et continuez à avancer, voyez-vous, et alors vous aurez peut-être de l’influence. Mais n’essayez pas de prêcher, là, avant de savoir que Dieu vous a appelés. Tenez-vous-en strictement à cela, à votre témoignage. Parce que, sinon, vous dévierez et vous vous retrouverez dans la mauvaise catégorie; et là vous gâcherez tout. Voilà. Et cela ne plaît pas du tout à Dieu.

58-0105 HAVE FAITH IN GOD
– CHICAGO IL

3 This is the only time we're going to be mortal. This is the only time that we going to have the privilege of winning a soul. Let's do it this week. If every person in here will try with all of your heart to win some soul to Christ this week, there'll be joybells of heaven ringing. Let us remember that and do all that we can. Get the sick and afflicted here. How can they be healed, unless they're here to see it? Faith cometh by hearing, hearing the Word.

58-0105 AYEZ FOI EN DIEU
– CHICAGO IL

3 Le seul temps où nous serons mortels, c'est maintenant. Le seul temps où nous aurons le privilège de gagner une âme, c'est maintenant. Faisons-le cette semaine. Si chaque personne ici s'efforce, de tout son cœur, de gagner une âme à Christ cette semaine, les cloches de joie du Ciel retentiront. Souvenons-nous-en, et faisons tout ce que nous pouvons. Amenez les malades et les affligés ici. Comment pourront-ils être guéris s'ils ne sont pas ici pour voir ces choses? La foi vient de ce qu'on entend, de ce qu'on entend la Parole.

56-0603 THE LAMB'S BOOK OF LIFE
– JEFFERSONVILLE IN

33 But, if I get a soul saved for Christ, brother, as long as there's an Eternity, the glory of God will rest on that soul.

34 So, what is value, anyhow? What good does it do, when the struggles is in your throat, and the doctor sees the pulse

56-0603 LE LIVRE DE VIE DE L'AGNEAU
– JEFFERSONVILLE IN

33 Mais, si j'arrive à sauver une âme pour Christ, frère, aussi longtemps qu'il y aura une Éternité, la gloire de Dieu reposera sur cette âme.

34 Alors, la valeur, en fait, qu'est-ce que c'est? À quoi tout cela servira-t-il quand vous vous débattrez, les râles dans la gorge,

coming up your sleeve? What good is all the money and all the popularity? People to pat you on the back, or you become a great person, what good does that do you? Not a bit. It vanishes, and stays here on the earth.

35 But, one soul saved, you'll see your name wrapped into it, as long as the morning star shall glitter in the sky. So, let's save souls, brethren. Each one, you housewives, you don't have to be a preacher; you do something for the glory of God. Remember, Eternal things is what lasts forever, and, that's, getting souls saved. Let that be the first thing, of all your work and all your ideas and all your motives.

et que le médecin constatera que votre pouls s'accélère? À quoi serviront tout votre argent et toute votre popularité? Que les gens vous passent la main dans le dos, ou que vous deveniez une personne importante, à quoi cela vous servira-t-il? À rien. Tout cela disparaît, et reste ici, sur la terre.

35 Mais une seule âme sauvée, et vous verrez votre nom rattaché à cette âme, aussi longtemps que l'étoile du matin brillera dans le ciel. Alors, frères, sauvons des âmes. Chacun de nous, et vous, les femmes au foyer, vous n'avez pas besoin d'être prédicateurs; faites quelque chose pour la gloire de Dieu. Souvenez-vous : les choses Éternelles, celles qui durent pour toujours, c'est d'amener des âmes au salut. Que cela passe en premier, dans tout votre travail, dans toutes vos idées et dans toutes vos motivations.

61-1105 THE TESTIMONY OF A TRUE WITNESS – JEFFERSONVILLE IN

68 A person has to have an experience before they can testify. If you were called in court, you'd have to, as, give a

61-1105 LE TÉMOIGNAGE D'UN VRAI TÉMOIN – JEFFERSONVILLE IN

68 Une personne doit avoir vécu une expérience, avant de pouvoir témoigner. Si vous étiez convoqué devant la cour, il vous faudrait,

testimony. You have to know something before you can testify.

69 And a witness is a person who has seen something, that knows that it is the truth. And they are called to give witness. And, then, a witness must know what he is talking about. He must be not, "Someone told me a *certain-certain* thing." He must be the witness, himself. If not, he is speaking of someone else that could be a witness at the scene.

70 Now, I think that, being that we see out from our congregation, that life is so fragile, then, that death is so positive, we need to come to a place that we are positive sure that This that we speak of is right. See? It is not nothing that you can just haphazardly, as we would say, accept It. You've got to be positive sure that It's right, because we do not know what kind of an end that we will come to.

pour présenter un témoignage, il faut savoir quelque chose avant de pouvoir témoigner.

69 Et un témoin, c'est quelqu'un qui a vu quelque chose, qui sait que c'est la vérité. Et on le convoque pour qu'il rende témoignage. Alors, un témoin doit absolument parler en connaissance de cause. Il faut que ce soit lui, non pas : "Quelqu'un m'a dit *telle et telle* chose." Il faut qu'il soit lui-même le témoin. Sinon, il parle là d'une autre personne qui, elle, a pu être un témoin de la scène.

70 Maintenant, je pense que, puisque nous constatons dans notre assemblée que la vie est si fragile et que la mort est si certaine, il nous faut en arriver au point où nous sommes absolument certains que Ceci, ce dont nous parlons, est la vérité. Voyez? Ce n'est pas quelque chose que vous pouvez, comme on dit, accepter à l'aveuglette. Vous devez être absolument certains que C'est la vérité, parce que nous ne savons pas quel genre de fin nous connaissons.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
9 - THE LAODICEAN CHURCH AGE
PAGE 341

Oh, God still has a voice for the people of the world, even as He has given a voice to the bride. That voice is in the bride as we have said and we will talk more about that later.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
9 - L'ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE
PAGE 332

Oh, Dieu a encore une voix pour les gens du monde, tout comme Il a donné une voix à l'épouse. Cette voix est dans l'épouse, comme nous l'avons dit et comme nous en reparlerons en détail plus tard.

59-1004E WHY CRY? SPEAK!
— CLARKSVILLE IN

88 Now, the Holy Spirit has one Message, "Speak the Word. Go forward." That's right. "Don't cry to Me. There's the Word. Speak It and move forward," THUS SAITH THE LORD. That's the Message of the Holy Ghost.

59-1004E POURQUOI CRIER? PARLE!
— CLARKSVILLE IN

88 En fait, le Saint-Esprit a un seul Message : "Prononce la Parole. Va de l'avant!" C'est vrai. "Ne crie pas vers Moi. La Parole est là. Prononce-La et avance", AINSI DIT LE SEIGNEUR. C'est ça le Message du Saint-Esprit.

58-0503 THE QUEEN OF SHEBA
— HARTFORD CT

55 You know, faith cometh by hearing, hearing the Word of God. And you know, the Bible said that we are the salt of the

58-0503 LA REINE DE SÉBA
— HARTFORD CT

55 Vous savez, la foi vient de ce qu'on entend, de ce qu'on entend la Parole de Dieu. Et, vous savez, la Bible dit que nous sommes le sel

earth. And if the salt, it's still got its savour in it, and contacts, it is a savour. But if the salt has lost its strength, if our testimonies are so irregular, and one day we're up, the next day we're down, and this day we're believing, the next day we're not, how can a sinner-man find anything from us? See? We must take our stand for God and there remain until death sets us free.

de la terre. Et, si le sel a encore sa saveur et qu'il entre en contact, il donne sa saveur. Mais si le sel a perdu sa force, si nos témoignages sont si irréguliers, — un jour nous sommes en haut, le lendemain nous sommes en bas, aujourd'hui nous croyons, demain nous ne croyons pas, — alors, comment un pécheur pourrait-il tirer quelque chose de nous? Voyez? Nous devons prendre position pour Dieu, et ne pas bouger de là jusqu'à ce que la mort nous libère.

56-1125M A SECONDHANDED ROBE — JEFFERSONVILLE IN

61 I tell you, when God sets a man for a world task, he has got to have something better than the world has got. He has got to have something better than the church has got. He has got to go for a double portion.

62 And if there ever was a time that a double portion is needed, it's today, in the realms of the people; something better, something higher. I can't... I think beans and cornbread is very good,

56-1125M UN MANTEAU DE SECONDE MAIN — JEFFERSONVILLE IN

61 Je vais vous dire une chose : quand Dieu confie à un homme une tâche à accomplir dans le monde, cet homme doit avoir quelque chose de mieux que ce que le monde a. Il doit avoir quelque chose de mieux que ce que l'église a. Il lui faut aller chercher une double portion.

62 Et s'il y a jamais eu un temps où une double portion est nécessaire, c'est bien aujourd'hui, au milieu de tous ces gens; quelque chose de mieux, quelque chose de plus élevé. Je ne peux pas... Je pense que les haricots et le pain de maïs, c'est

but sometimes I have to reach up a little higher. And we do that; we've got to. We've got to keep climbing. Israel was back-sliding if it kept staying on the same ground. She has got to be moving on or moving back. And that's the way the church is.	très bien, mais parfois je dois monter un peu plus haut. Et c'est ce que nous faisons, il le faut. Nous devons continuer à monter. Israël rétrogradait s'il restait continuellement au même endroit. Il lui fallait soit continuer à avancer soit reculer. Et c'est pareil pour l'église.
---	--

56-0129 THE SUPERNATURAL — OWENSBORO KY	56-0129 LE SURNATUREL — OWENSBORO KY
41 Now, I want to show you the force of a testimony of a child who lived in a nation, or perhaps a family, who was under the influence of God. She loved her master and her mistress. So when she seen Naaman, probably a good hearted, good natured man... As far as we know, according to history, Elijah had never healed a man with leprosy, there'd never been a leper case healed in his day. But the little girl, being raised and brought up under the influence over in Israel, yet an alien, she was conducting herself as a believer. And that's the way we should do all the time, is conduct ourselves,	41 Maintenant, je veux vous montrer l'impact du témoignage d'une enfant qui avait vécu dans une nation, ou peut-être dans une famille, qui était sous l'influence de Dieu. Elle aimait son maître et sa maîtresse. Et donc, quand elle a vu Naaman, sans doute un homme qui avait bon cœur, un homme aimable... À notre connaissance, selon ce que nous rapporte l'histoire, Élie n'avait jamais guéri un homme atteint de lèpre, il n'y avait jamais eu un cas de lèpre guéri à son époque. Mais cette petite fille, qui avait été élevée et avait grandi sous cette influence-là en Israël, alors, bien qu'elle soit une étrangère, elle se comportait comme une croyante. Et c'est ce que nous devons faire, tout le temps : nous comporter,

no matter what our position is, conduct ourselves as believers, ready at all times to give an answer for the hope that lieth within you. You see it?	quelle que soit notre situation, nous comporter en croyants — étant toujours prêts à répondre de l’espérance qui est en vous. Vous le voyez?
--	--

56-0129 THE SUPERNATURAL — OWENSBORO KY	56-0129 LE SURNATUREL — OWENSBORO KY
50 There’s many people today that doesn’t know that Jesus Christ is still alive. They don’t know that He still rules and reigns. They don’t know that the Blood at Calvary for the— for the all sufficient... See, that it even purchased there at the cross for your transgressions and for your healings. They don’t know that that’s real today. We need some more little maids to go around and testify of these things. Don’t you think so? Get in the atmosphere of it. It’s not afraid what the world says, because while they’re talking with the world they’re still in another atmosphere. You’re talking to the sinner but you’re not in his atmosphere. And you’re in such a glorious and shrouded	50 Aujourd’hui, beaucoup de gens ne savent pas que Jésus-Christ est toujours vivant. Ils ne savent pas qu’il gouverne et règne toujours. Ils ne savent pas que le Sang du Calvaire, qui est—qui est entièrement suffisant... Voyez-vous, ce Sang a même fait le rachat, là à la croix, pour vos transgressions et pour votre guérison. Ils ne savent pas que tout cela est réel aujourd’hui. Nous avons besoin de plus de petites servantes, qui aillent de lieu en lieu témoigner de ces choses. N’êtes-vous pas de cet avis? Entrez dans cette atmosphère-là. Des gens qui n’ont pas peur de ce que le monde dira, parce que, pendant qu’ils parlent avec le monde, ils restent toujours dans une autre atmosphère. Vous parlez au pécheur, mais vous n’êtes pas dans son atmosphère. Vous êtes dans une atmosphère si glorieuse,

in, then Shekinah Glory all around you, and the veils of the world hid. You can talk to the worldly women, or the worldly men, or whoever it is and still live in that Shekinah Glory telling them of a loving God that's raised from the dead.

enveloppé dans la Gloire de la Shekinah qui est tout autour de vous, caché des voiles du monde. Vous pouvez parler aux femmes du monde, ou aux hommes du monde, ou à n'importe qui, et, tout en vivant dans cette Gloire de la Shekinah, leur parler d'un Dieu d'amour qui est ressuscité des morts.

57-0421s THE GREAT AND MIGHTY CONQUEROR – JEFFERSONVILLE IN

81 And while we have our heads bowed, I wonder in this moment of time, that if you would raise your hands to Christ and say, "Christ, I appreciate; I'll never be ashamed of You again. I've been just a little timid." God bless you, lady. God bless you, sir. God bless you and you. Oh, my, the hands going everywhere. "I've been a little timid. I've been kind of ashamed. And I really see my position now. I oughtn't to have never done that. I should stand right out, give my testimony. I should be exactly that. I should tell everyone I'm borned again. I should tell everyone I've received the Holy Ghost. I'm not

57-0421s LE GRAND ET PUISSANT VAINQUEUR – JEFFERSONVILLE IN

81 Et, pendant que nous avons la tête inclinée, je me demande, en cet instant, si vous voudriez lever la main vers Christ, pour dire : "Ô Christ, j'apprécie; jamais plus je n'aurai honte de Toi. J'ai été un peu timide." Que Dieu vous bénisse, madame. Que Dieu vous bénisse, monsieur. Que Dieu vous bénisse, et vous. Oh! la la! Les mains se lèvent partout. "J'ai été un peu timide. J'avais un peu honte. Mais maintenant, je vois vraiment ma position. Je n'aurais jamais dû faire ça. Je dois prendre position ouvertement, présenter mon témoignage. C'est exactement comme ça que je dois être. Je dois dire à tous que je suis né de nouveau. Je dois dire à tous que j'ai reçu le Saint-Esprit. Je n'ai pas

ashamed of the Gospel, for it's the power of God unto salvation. I want to be a real forward Christian. I haven't been. But by God's help, from this Easter morning, I will be. I'll be."

honte de l'Évangile, car c'est la puissance de Dieu pour le salut. Je veux être un vrai Chrétien courageux. Je ne l'ai pas été. Mais, avec l'aide de Dieu, à partir de ce matin de Pâques, je le serai. J'en serai un."

60-0522M ADOPTION³
— JEFFERSONVILLE IN

94 But when the sun begins to rise and daytime comes, night scatters from place to place. And when the Light of the Gospel begins to come in, all the things of the world just begins to fade out. And what does it do? He abounds the Sunlight upon His children, walking in the Spirit, led of the Spirit of God, abounding in His grace, with all prudence and wisdom, understanding, and shrewdness to know how to walk. You see it's wrong, then be careful what you do, how you... If it's wrong, be careful even how you approach it. Prudent! Be real close, real sure that you know how to approach it. Wise as a serpent,

60-0522M L'ADOPTION³
— JEFFERSONVILLE IN

94 Mais quand le soleil commence à se lever, et que le jour paraît, alors la nuit se disperse dans tous les coins. De même, quand la Lumière de l'Évangile commence à pénétrer, les choses du monde se mettent toutes à disparaître. Alors qu'est-ce qui se passe? Il répand abondamment la Lumière du Soleil sur Ses enfants, qui marchent dans l'Esprit, conduits par l'Esprit de Dieu, remplis de l'abondance de sa grâce, par toute espèce de prudence et de sagesse, d'entendement, et avec de la perspicacité pour savoir de quelle façon marcher. Si vous voyez que c'est mal, alors soyez prudents dans ce que vous faites, dans votre façon de... Si c'est mal, soyez même prudents dans votre façon de l'aborder. Prudents! Regardez-y de très près, assurez-vous bien que vous savez comment l'aborder. Prudent

harmless as a dove. That's what Jesus said.

comme le serpent, simple comme la colombe. C'est ce que Jésus a dit.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
3 - THE EPHESIAN CHURCH AGE
PAGE 83

"Thou hast tried them that say they are apostles, and are not, and hast found them liars." My, that is a blunt statement. "Thou hast tried them who call themselves apostles." Isn't that presumptuous? What right has a people to try those who call themselves apostles? And how do they try them? Oh, I love this. Here it is in Galatians 1:8, "But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have (already) preached unto you, let him be accursed." It was the apostles who brought the original Word to the people. That original Word could not change, not even a dot or dash of it. Paul knew it was God Who had spoken to him, so he said, "Even if I come and try to give a second revelation, try to make

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
3 - L'ÂGE DE L'ÉGLISE D'ÉPHÈSE
PAGE 79

"Tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres et qui ne le sont pas, et que tu les as trouvés menteurs." Quelle affirmation directe! "Tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres." N'est-ce pas présomptueux? Quel droit ces gens ont-ils d'éprouver ceux qui se disent apôtres? Et comment les éprouvent-ils? Oh, j'aime cela. C'est ici, dans Galates 1.8 : "Mais, quand nous-mêmes, quand un ange du ciel annoncerait un autre Évangile que celui que nous vous avons (déjà) prêché, qu'il soit anathème!" Ce sont les apôtres qui avaient apporté la Parole originelle aux gens. Cette Parole originelle ne pouvait pas changer, pas même d'un seul point ou d'un seul tiret. Paul savait que c'est Dieu qui lui avait parlé, c'est pourquoi il disait : "Même si je venais essayer d'apporter une deuxième révélation, essayer de faire une

one little change in what I gave originally, let me be accursed.” You see, Paul knew that first revelation was correct. God can’t give a first revelation, then a second revelation. If He did, He would be changing His mind. He can give a revelation and then add to it, as He did in the Garden of Eden when He promised the Seed to the woman, and then later designated that Seed had to come through Abraham, and then later said it would come by the same blood lines in David. But it was the same revelation. It only gave the people more information to help them receive and understand it. But God’s Word can’t change. The Seed came exactly as revealed. Hallelujah. And see what those false apostles were doing. They came with their own word. Those Ephesians knew that Word as Paul had taught it. They were full of the Holy Ghost by the laying on of Paul’s hands. They looked those false apostles in the eye and said, “You are not saying what Paul said. You are, therefore, false.” Oh, that sets my heart on fire.

seule petite modification à ce que j’avais apporté à l’origine, que je sois anathème!” Vous voyez, Paul savait que la première révélation était juste. Dieu ne peut pas donner une première révélation, puis ensuite une deuxième révélation. S’Il le faisait, Il changerait d’avis. Il peut donner une révélation, puis ensuite y ajouter, comme Il l’a fait dans le jardin d’Éden quand Il a promis la Semence à la femme, et qu’ensuite Il a précisé que cette Semence devait venir à travers Abraham, puis ensuite qu’elle devait venir par cette même lignée à travers David. Mais c’était la même révélation. Elle fournissait seulement plus de renseignements aux gens pour les aider à la recevoir et à la comprendre. Mais la Parole de Dieu ne peut pas changer. La Semence est venue exactement comme cela avait été révélé. Alléluia! Et voyez ce que faisaient ces faux apôtres : ils apportaient leur propre parole. Ces Éphésiens connaissaient la Parole telle que Paul l’avait enseignée. Ils étaient remplis du Saint-Esprit, par l’imposition des mains de Paul. Ils ont regardé ces faux apôtres droit dans les yeux et leur ont dit : “Vous ne dites pas ce que Paul a dit, donc vous êtes des faux.” Oh, cela

Get back to the Word! It is not you that really tries the apostle, and prophet and teacher, IT IS THE WORD THAT TRIES THEM.

enflamme mon cœur. Revenez à la Parole! En réalité, ce n'est pas vous qui éprouvez l'apôtre, le prophète et l'enseignant, C'EST LA PAROLE QUI LES ÉPROUVE.

63-0714E HUMBLE THYSELF
— JEFFERSONVILLE IN

98 Let not that spirit ever depart from this place! If it ever does, then I don't care how eloquent your pastor might be, how well he might bring the Word of God, the Spirit of God is grieved away. See? When we can have all things in fellowship, in common, and love one another, then God will work with us.

99 And we're keeping time, that the people come by and say, "If you want to see a church that's really humble, a church that really loves God, drop in up there at that tabernacle one time and watch them. Look at the care they have for one another, the respect; when the Gospel is being preached, how reverent, how everything is just in order." Yes, then they can look and see what time we're living. You'll

63-0714E HUMILIE-TOI
— JEFFERSONVILLE IN

99 Que cet esprit ne quitte jamais ce lieu! Si, un jour, cela arrive, alors, peu m'importe, votre pasteur aura beau être très éloquent, il aura beau apporter très bien la Parole de Dieu, l'Esprit de Dieu aura été attristé, Il s'en sera allé. Voyez? Quand nous pourrons tout partager dans la communion fraternelle, avoir tout en commun, et nous aimer les uns les autres, alors Dieu œuvrera avec nous.

100 Alors nous indiquons l'heure, de sorte que les gens qui viendront, ils diront : "Si vous voulez voir une église qui est vraiment humble, une église qui aime vraiment Dieu, allez faire un tour au tabernacle, là-bas, une fois, et observez. Voyez la sollicitude qu'ils ont les uns pour les autres, le respect; pendant qu'on prêche l'Évangile, comme ils sont respectueux; comme tout est en ordre." Oui, alors on pourra regarder et voir à quelle heure nous

see the Spirit of God moving among you, great signs and wonders and things will be taking place. If the thing is working together, it's telling the time. But if it isn't working, then time is stopped, it won't tell the time no more. So if we want to know what time we're living, just start everybody working together in the Gospel, loving one another, loving God, and the hands itself will tell the time what we're living in. Do you believe that? [Congregation says, "Amen."—Ed.]

vivons. Vous verrez l'Esprit de Dieu se mouvoir parmi vous : il se fera de grands signes et de grands prodiges, et tout. Si toute la chose œuvre ensemble, elle indique l'heure. Mais si elle n'œuvre pas comme ça, alors le temps s'arrête, elle n'indiquera plus l'heure. Donc, si nous voulons savoir à quelle heure nous vivons, que tout le monde se mette à œuvrer ensemble dans l'Évangile, à s'aimer les uns les autres, à aimer Dieu, alors les aiguilles, elles-mêmes, indiqueront l'heure où nous vivons. Le croyez-vous? [L'assemblée dit : "Amen." — N.D.É.]

57-0120M THE IMPERSONATION OF CHRISTIANITY — JEFFERSONVILLE IN

194 And create in us the right kind of spirit. And let the Holy Spirit, Thy Spirit, control us, and lead us and guide us, as we journey on.

195 Bless these dear people. Heal the sickness in the midst of us, Lord, also. And may we say, as we left this building this morning, "It was good for us to have been there. The Holy Spirit did a work in us, that'll change our emotions, that'll make us

57-0120M L'IMITATION DU CHRISTIANISME — JEFFERSONVILLE IN

194 Crée en nous un esprit bien disposé. Et que le Saint-Esprit, Ton Esprit, nous contrôle, qu'Il nous conduise et qu'Il nous guide, alors que nous continuons notre voyage.

195 Bénis ces chères gens. Et guéris la maladie qui se trouve au milieu de nous, Seigneur. Puissions-nous dire, après avoir quitté le bâtiment ce matin : "Il a fait bon être là. Le Saint-Esprit a fait une œuvre en nous, qui changera nos émotions, qui fera

a different person than what we were when we come in.”

196 Renew the hope that’s in the saints. Strengthen them, Lord, against the day that’s coming.

de nous une personne différente de ce que nous étions quand nous sommes arrivés.”

196 Renouvelle l’espérance qui est dans les saints. Fortifie-les, Seigneur, pour qu’ils puissent affronter le jour qui vient.

**63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY
OF GOD REVEALED – JEFF IN**

86 If the brother, you think he’s a little wrong, or the sister, say, “Lord, don’t let me never have the root of bitterness spring up, ’cause it’ll—it’ll affect him, and it’ll take the Christ right out of my life.” That poison acids of malice, and jealousy, and hatred, that will just take the Holy Spirit right away from you. It will run Him from the tabernacle here. It’ll kill the Spirit of God, or drive It away from here, hurt your pastor. It’ll do everything. See? Don’t you do that.

87 You just wax that much closer together. Draw up the... Take the buckle, as the brother testified, a minister here the other night, about having a buckle, seeing it in a vision.

**63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE
DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN**

86 Si le frère, vous pensez qu’il est un peu dans l’erreur, ou la sœur, dites : “Seigneur, fais que jamais une racine d’amertume ne pousse en moi, parce que cela—cela l’affectera et cela retirera le Christ de ma vie.” Ces acides toxiques de la méchanceté, de la jalousie et de la haine, tout ça éloignera immédiatement le Saint-Esprit de vous. Ça Le chassera de ce tabernacle. Ça tuera l’Esprit de Dieu, ou, Le fera fuir d’ici, ça fera de la peine à votre pasteur. Ça fera toutes sortes de choses. Voyez? Ne faites surtout pas ça.

87 Rapprochez-vous d’autant plus les uns des autres. Serrez bien... Prenez cette attache, comme le frère l’a témoigné, un ministre, l’autre soir, là, il parlait d’avoir une attache, il avait vu ça en vision.

Just, that buckles on the whole armor of God. Just pull her on, tighten up, move right up close to one another. Love one another, anyhow. Talk nice about one another, say nice things about one another, and then God will bless you.

Simplement, c'est ce qui attache toute l'armure de Dieu. Revêtez-la bien, resserrez-la, approchez-vous tout près les uns des autres. Aimez-vous les uns les autres, quoi qu'il arrive. Parlez avec bienveillance les uns des autres, dites du bien les uns des autres, et alors Dieu vous bénira.

63-0901M TOKEN

— JEFFERSONVILLE IN

443 With faith, believing, I have prayed for you, all I know how. I—I prayed with sincerity, with all I know how to pray for it.

444 Look, I realize that. You know what? It's your tithe and offerings that I live by. It's your support, here at the church, that I have somebody to preach to. It's your love, and your "amens," and your fellowship. And your kind words amongst out in the world there where you go to, to different states across the nation, it's your words that helps take the Message. It's you. We are

63-0901M LE SIGNE

— JEFFERSONVILLE IN

443 Avec foi, et croyant, j'ai prié pour vous, du mieux que j'ai pu. Je—j'ai prié en toute sincérité, du mieux que je pouvais prier pour cela.

444 Regardez, je me rends bien compte que, savez-vous, ce sont vos dîmes et vos offrandes qui me procurent de quoi vivre. C'est grâce à votre soutien, à vous de cette église, que je peux trouver des gens à qui prêcher. C'est grâce à votre amour, et à vos "amen", et à votre communion fraternelle. Et vos bonnes paroles, partout où vous allez, au milieu de ce monde, dans les différents États de cette nation, ce sont vos paroles qui aident à propager ce Message. C'est vous.

partners in this, with Christ.
We are brothers and sisters,
and He is our King. And I love
you. I—I—I—I, where I am,
I want you to be.

Nous sommes associés dans ceci,
avec Christ. Nous sommes frères et
sœurs, et Il est notre Roi. Et je vous
aime. Je—je—je—je, là où je suis,
je veux que vous y soyez aussi.

